

LA LENGUA Y SUS HABLANTES

La importancia de un idioma en el mundo, no depende solo de su número de hablantes, sino también otros aspectos como: su extensión geográfica, la condición de lengua oficial en organismos internacionales como la ONU, el desarrollo humano y económico del que disfrutan los hablantes de esa comunidad lingüística, el número de traducciones a otras lenguas, etc. Según estos criterios el castellano se puede considerar como una de las tres lenguas más importantes del mundo, junto con el inglés y el francés, puesto que:

-**Es la segunda lengua de comunicación internacional.** El español es la lengua oficial de 21 países que se extienden por varios continentes (España, Guinea Ecuatorial, México, los estados de América Central y Sudamérica). También hay persencia del castellano en Filipinas, norte de Marrueco y Sahara. En EE.UU. hay unos 50 millones de hispanohablantes.

-**Es la segunda lengua del mundo por número de hablantes nativos.** Según el informe 2022 del Instituto Cervantes, casi 600 millones de personas hablan el español como lengua nativa, segunda o extranjera. Es la segunda lengua del mundo por número de hablantes nativos, tras el chino mandarín, con 483 millones de hablantes nativos. Y más de 22 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera.

-**Es la tercera lengua más utilizada en la red.** El 8,1% de los usuarios de Internet se comunican en español, por detrás del inglés (25,4%) y del chino mandarín (19,3%).

Español o castellano

La denominación constitucional de la lengua oficial de España es **castellano**. Las academias de la lengua recomiendan también el uso de su sinónimo **español**, término utilizado para designar en muchos países de América a la lengua de Cervantes.

Apesar de su gran uniformidad interna, el castellano ha desarrollado algunas hablas sincréticas o mestizas producidas por la fusión o mezcla de dos o más lenguas: Espanglish (español e inglés en EE.UU.), Chabacano (español, inglés y una lengua local llamada tagalo en Filipinas, portuñol (español uruguayo, portugués e inglés en la frontera entre Brasil y Uruguay), llanito (español andaluz con interferencias del inglés en Gibraltar), cocoliche (español e italiano dialectal en algunas zonas de Uruguay y Argentina).

Mapa con la indicación geográfica de aquellos territorios donde se habla castellano.



ACTIVIDADES

El español en el mundo

El español es la **segunda lengua del mundo por número de hablantes nativos**.

Chino	1.213	Árabe	221	Ruso	144
Español	470	Hindi	182	Alemán	130
Inglés	328	Portugués	178	Francés	68

El español es **lengua oficial en veinte países** que se extienden por varios continentes: España, Guinea Ecuatorial, México, Cuba, Costa Rica, República Dominicana, Guatemala, Honduras, El Salvador, Panamá, Nicaragua, Paraguay, Colombia, Venezuela, Perú, Ecuador, Bolivia, Argentina, Chile, Uruguay. Además se habla en Puerto Rico, Filipinas y el Sahara, y cuenta con unos 53 millones de hablantes en EEUU.

1. Pinta de color las zonas del mundo donde se habla el idioma español.



2. Marca las tres lenguas que son utilizadas por un mayor número de hablantes.

a francés b hindí c chino d inglés e español f francés

3. En Portugal viven algo más de 10 millones de personas. ¿Cómo es posible que el portugués cuente con 178 millones de hablantes?

4. ¿Dónde se habla el Hindi?

a Indonesia c Indianápolis e India
b Indostán d México f Perú

5. ¿Cuál es la lengua franca internacional, es decir, la lengua que utilizan entre sí aquellos hablantes que no tienen ese idioma como lengua materna; por ejemplo un ruso y un chino que no conozcan la lengua de su interlocutor?

6. El español es la tercera lengua más utilizada en la red. El 7,9% de los usuarios de Internet se comunican en español, por detrás del inglés (27,6%) y del chino mandarín (22,1%). ¿Qué dice esto de la presencia del español en el mundo?

Las lenguas de España en la Constitución

España posee una gran diversidad lingüística, lo cual es una fuente de riqueza cultural. Las lenguas que se hablan en nuestro país son: el castellano, el gallego, el catalán, con sus próximos valenciano y balear, el vasco o euskera, y el aranés. Todas provienen del latín, excepto el vasco, que proviene de una antigua lengua prerromana.

El artículo 3 de la Constitución Española establece que la lengua oficial de todo el Estado es el castellano, y que todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla. Las otras lenguas españolas serán también oficiales en sus respectivas Comunidades Autónomas, conforme a sus Estatutos. Por lo tanto, el gallego es cooficial con el castellano en el territorio de Galicia, el catalán es cooficial con el castellano en Cataluña, Islas Baleares y en la Comunidad Valenciana (donde se llama valenciano) y el euskera es cooficial con el castellano en Euskadi y en las zonas vascófonas de la comunidad de Navarra.

El bable (antiguo asturleonés), el leonés y el aragonés (antiguo navarroaragonés) son lenguas históricas protegidas en sus respectivas comunidades autónomas, aunque no tienen el estatuto de lengua oficial.

Tarea: Sobre este mapa de España indica las áreas EN las que se hablan las lenguas cooficiales e indica su nombre:



Tarea: Explica ahora la diferencia entre lengua y dialecto y pon cinco ejemplos de cada tipo en nuestro país.

Tarea: Indica cuáles son las variedades históricas que tienen una especial protección pero que no son oficiales en su territorio.

ACTIVIDADES

1 Investigación

- Buscad noticias o columnas periodísticas en las que se haga referencia a situaciones de bilingüismo o diglosia en nuestro país. Leedlas en clase y valoradlas.
- Informate sobre la consideración legal de la lengua de signos en España.

4. Origen de las lenguas de España

Durante la Alta Edad Media, y tras la dominación árabe, en el norte de la Península Ibérica se formaron diversos reinos cristianos. Debido al aislamiento de estos pequeños reinos, el **latín hablado** evolucionó de forma diferente en cada uno de ellos, dando lugar a las lenguas medievales ibéricas: **gallego-portugués, asturleonés, castellano, mozárabe, navarroaragonés y catalán**. El vasco es una lengua prerromana de origen desconocido.

El asturleonés y el aragonés perdieron influencia a partir del siglo xv por la expansión del castellano. Pero hoy en día se mantiene una población considerable de hablantes de aquellas lenguas romances medievales.

Gallego	Galicia, zona limítrofe con Asturias y Valle de Jálama (Extremadura).	Fable aragonesa o aragonés	Actualmente, se conserva en el norte de Aragón (valles pirenaicos, en el área delimitada por la línea Ansó-Saltolaría-Fonz-Benassque). Existe una Academia Aragonesa de la Lengua, y el aragonés recibe protección oficial.
Euskera o vasco	País Vasco y Navarra.		
Catalán	Cataluña, Baleares, Andorra, la Franja (zona límite de Aragón con Cataluña), Algúer (Cerdeña) y el Rosellón francés.	Bable o asturiano	Asturias y zona limítrofe con Cantabria (montañés). Hoy es objeto de protección en los estatutos de Castilla y León, y Asturias. Cuenta con unos 100.000 hablantes nativos.
Aranés	Cataluña: Valle de Arán. Es una variedad de la lengua occitana (Francia).		
Valenciano	Es una variedad geográfica del catalán en la Comunidad Valenciana (considerada lengua según el Estatuto de Autonomía de 1982).	Leonés	Área occidental de León, zonas de Zamora y Salamanca (sayagués), y norte de Extremadura (extremeñu).

5. Lenguas en contacto. Bilingüismo y diglosia

El **bilingüismo** es una situación en la que las dos lenguas habladas en un determinado territorio son conocidas y usadas por los hablantes, y reciben, además, el **mismo trato y protección**. Este fenómeno da lugar a aportaciones léxicas que enriquecen a ambas lenguas. Pero, también, se producen **interferencias lingüísticas** que afectan a los sonidos (fonética), al vocabulario y a la gramática de las **lenguas que están en contacto**. Veamos algunos casos.

	Rasgos fónicos	Rasgos morfosintácticos	Léxico
Gallego	<ul style="list-style-type: none">• Entonación característica.• Reducción de los siguientes grupos consonánticos: ct > t, cc > c, ns > s, pt > t (dotor, lección, costipido, corrupto).• Gheada: pronunciación de <i>gu-</i> como <i>j</i> (<i>ghato</i>).	<ul style="list-style-type: none">• No se distingue el pretérito perfecto simple del compuesto: <i>Hoy compré patatas</i> (por <i>Hoy he comprado patatas</i>).• Uso del diminutivo: <i>pobrillo</i>.	choza, morriña, sarpullido, chubasco...
Catalán	<ul style="list-style-type: none">• Entonación característica.• Pronunciación de la -d final como -t: <i>amistat</i>.• Abertura de las vocales e y o.• Seseo.	<ul style="list-style-type: none">• Uso del artículo en nombres propios: <i>Via a la María</i>.• Distinto uso de algunas preposiciones: <i>Haremos un viaje con coche</i>.• Personalización de los verbos <i>haber, hacer</i>: <i>Habían más turistas el verano pasado. Hacen muchos meses</i>.	clavel, prensa, capicúa, cohete, lonja...
Euskera o vasco	<ul style="list-style-type: none">• El vasco ha influido en la conformación del sistema vocalico del castellano, reduciéndose las diez vocales del latín a cinco vocales, debido a que ambas lenguas estaban en contacto durante la Alta Edad Media en zonas bilingües.• Desaparición de la /f/ inicial labiodental del latín, que se hace primero bilabial [ɸ] y, luego, se aspira (h) hasta desaparecer: <i>farina</i> > <i>ɸarina</i> > <i>harina</i> > <i>harina</i>.		mochila, chatarra, cencerro, zurrón...

Sin embargo, puede darse también una situación denominada **diglosia**, que consiste en dar un **trato preferente** a una lengua (dominante) en el **espacio público** con respecto a la otra (dominada), que queda relegada al **ámbito privado**.

6. El castellano. Variedades diatópicas

VARIEDADES DIATÓPICAS O GEOGRÁFICAS DEL CASTELLANO

El castellano peninsular presenta **variantes dialectales** o geográficas. Las variedades más diferenciadas corresponden a los dialectos meridionales: **andaluz, extremeño, murciano y canario**, dialecto este último de **carácter insular**. También presenta peculiaridades el castellano del centro y norte peninsular o septentrional.

DIALECTOS MERIDIONALES

Poseen **características** semejantes al español de América:

- **Aspiración de la -s** al final de sílaba o palabra: *lejoh* por *lejos*.
- **Yeísmo** o pronunciación del fonema /ll/ como /ye/: *yave* por *llave*.
- **Confusión de l/r** al final de sílaba o palabra: *cardito* por *caldito*; *llevala* por *llevarla*.
- **Aspiración de la /j/** (*potahe* por *potaje*) y relajación de la /ch/.
- **Pérdida de la /d/ intervocálica**: *pesao* por *pesado*.

UNIDAD Y DIVERSIDAD DEL ESPAÑOL

La fortaleza del español reside en su extensión geográfica (21 países) y en su elevado número de hablantes (600 millones), lo que también le confiere una gran diversidad de acentos y dialectos, dentro y fuera de España. Esta diversidad, lejos de provocar una fragmentación para el idioma, ha demostrado ser un aporte de riqueza y potencialidad para la lengua española.

Un rasgo fundamental que contribuye a la unidad del idioma español es que el 80% del léxico que se utiliza en Hispanoamérica es común al del castellano peninsular.

Andaluz	<ul style="list-style-type: none">• Se distinguen dos variedades: el andaluz occidental y el oriental.• Sistema vocalico: presenta vocales abiertas y cerradas para distinguir el singular del plural debido a que se aspira la -s final de las palabras: <i>el niñoh/loh niñoh</i>.• Seseo o pronunciación de la c/z como s: <i>poso</i> por <i>pozo</i>.• Ceceo, es decir, pronunciación de la /s/ como /z/: <i>zomoh</i> por <i>somos</i>.• Su léxico presenta arcaísmos: <i>manque</i> por <i>aunque</i>; <i>aljofifa</i> por <i>bayeta</i>...
Extremeño (castúo)	<ul style="list-style-type: none">• Es un habla de transición que presenta rasgos del leonés y del andaluz.• Aspiración de la f inicial latina: <i>humar</i> por <i>fumar</i>.• Cierre de las vocales -e, -o al final de las palabras: <i>benditu</i> por <i>bendito</i>.
Murciano	<ul style="list-style-type: none">• Es un habla de transición entre el aragonés y el andaluz, con aportaciones del mozárabe y del valenciano.• Rasgos aragoneses: fonema /t/ en lugar de /d/ cuando va entre vocales: <i>pescatero</i> por <i>pescadero</i>; diminutivo -ico: <i>pequeñico</i> por <i>pequeñito</i>. (El panochito es una variante local del murciano.)
Canario	<ul style="list-style-type: none">• Es un habla que combina rasgos del andaluz y del español que se habla en el Caribe. Las influencias del español de América en el canario se refieren fundamentalmente al léxico: <i>guagua</i> por <i>autobús</i>, <i>gofio</i> (harina tostada).• El rasgo fonético más característico (aparte de los meridionales) es la pronunciación sonorizada y adherente de la /ch/.

Lengua estándar castellana

La lengua estándar es el conjunto de **palabras** y de **normas ortográficas, gramaticales y sintácticas** que constituyen el modelo común de la lengua castellana, por el que se rige la **comunicación formal en la sociedad** (medios de comunicación, enseñanza, etc.). Además, sirve de base para la enseñanza del castellano como **lengua extranjera**.

La **unidad del idioma** castellano está asegurada por el uso del **español estándar**, que tiene una fuerte implantación en los medios de comunicación escritos y audiovisuales, así como, en general, en el sistema educativo del país.

ACTIVIDADES

- 2 ¿Qué dialectos puedes identificar en los siguientes textos? Razona tu respuesta a partir de sus características dialectales.

A

JUAN MANUEL: Perdone usté, Mercedes; no me dado cuenta de lo que hasia.
MERCEDES: Pero ¿va usté a guardárselo, hombre?

JUAN MANUEL: ¿Me lo vi a come?
MERCEDES: ¡Tirelo uste a la caye, señó!
Mañana compro un senisero.

Serafín y Joaquín Álvarez Quintero,
Los chorros del oro

B

¡Qué jormá te pones! –me icen los viejos.
¡Que güenu que eres! –me icen las viejas.
¡Chachu! ¡qué t'ha dau! –me icen los mozos dende la taberna.

Luis Chamizo,
El majo de los castúos
(texto adaptado)

Jergas y argot

Las jergas son variedades de la lengua con las que se comunican los integrantes de ciertos **grupos sociales**: toreros, estudiantes, deportistas, médicos... Se caracterizan fundamentalmente por el uso de un **vocabulario propio**.

Un tipo de jerga es el **argot**, que es el modo de expresión «secreto» con el que se comunican los miembros del hampa o la delincuencia para evitar que se les entienda fuera de su círculo (*pasma, madero, costo...*).

ACTIVIDADES

- 3 Explica los conceptos de código restringido y elaborado a partir de los textos A y B. ¿Qué niveles de la lengua se reflejan en cada uno de ellos?

A

Cegaban, dando sol, las pueras forradas de lata de las iglesias. En el dintel verdinegro, despuntillado y bajo angosta horniacina, está el Patrono plasmado inicuamente en cantería. Por sus pliegues y hendeduras salen hierbecitas gayas que florecen; después, amarillean, se agostan; y secas, firmes como cardenchas, viven con el santo longura de días.

Gabriel Miró, *Del vivir*

B

¡PÉREZ: ¡Güenos días!
SEÑOR EULOGIO: Hola, Pérez,
¿qué hay...?
¡PÉREZ: Oiga osté, señor Ulogio,
¿ha visto osté si ha bajao por
casualidá la Sirila?

SEÑOR EULOGIO: ¡Que si ha
bajao...? ¡Ha bajao! Y pa que
lo sepas, ha estao hablando con
Secundino media hora.

¡PÉREZ: ¡Con er Secundino?

Carlos Arniches,
El santo de la Isidra

7. Variedades diastráticas o sociales

Aparte de las variaciones geográficas o dialectales, el castellano presenta variantes lingüísticas que están determinadas por diversos **factores sociales**, entre otros, el nivel cultural del hablante, su sexo, edad, ámbitos rural o urbano, clase social y grupo profesional al que pertenece. Estos factores dan lugar a diferentes usos del lenguaje que se denominan **variedades diastráticas**.

Según su formación cultural y lingüística, el hablante emplea un **código elaborado** cuando utiliza los numerosos recursos del castellano que se adquieren mediante el estudio y la lectura. Esto le permite expresarse con pronunciación correcta, vocabulario culto, precisión léxica y complejidad sintáctica. Por el contrario, la falta de formación cultural se manifiesta en el uso de un **código restringido**, caracterizado por su pobreza expresiva. A partir del grado de formación del hablante, se establecen tres niveles de la lengua.

CÓDIGO ELABORADO

1 Nivel culto

- Se manifiesta tanto en la lengua oral como en la escrita.
- **Dicción cuidada y enfática.**
- **Léxico culto:** sustantivos abstractos, cultismos, tecnicismos, neologismos.
- **Sintaxis: subordinación.**
- **Ámbito:** científico, humanístico y literario (para **expertos** o iniciados).

2 Nivel estándar o medio

- Presenta una elaboración culta del lenguaje, pero **no especializada**.
- **Ámbito:** medios de comunicación (afán divulgativo, dirigido a hablantes con estudios medios).

CÓDIGO RESTRINGIDO

3 Nivel popular

Se caracteriza por su expresividad y espontaneidad:

- **Subjetividad del hablante:** expresada mediante exclamaciones, interjecciones, etc. Ej.: ¡Mira que te lo he dicho!
- **Frecuentes apelaciones al oyente:** ej.: ¿Tú me entiendes?
- **Economía en el uso del lenguaje:** oraciones inacabadas (anacolutos), frases cortas y muy expresivas, frases hechas, muletillas, etc. Ej.: ¡Bueno, pues eso... Lo que te iba diciendo!
- **Lenguaje proverbial**, es decir, refranes que transmiten el saber popular. Ej.: A caballo regalado no le mires el diente.

LENGUA VULGAR

No se debe confundir el **lenguaje coloquial** del castellano, que **depende de la situación**, con la lengua vulgar, relacionada con la **falta de formación cultural**:

- **Vulgarismos fonéticos:** acentuación incorrecta (méndigo por mendigo), supresión de consonantes (concteo por concepto), salto de consonantes (cocreta por croqueta), confusión de vocales y consonantes (carneocería por carnicería).
- **Vulgarismos morfosintácticos:** lalsmo, leísmo, loísmo; dequeísmo y queísmo (Pienso de que ya es hora; Me alegro que se haya curado); uso incorrecto de las formas verbales (salir ya por salí ya; vinistes por viniste).
- **Vulgarismos léxicos:** confusión de parónimos (raíl por riel; perjuicios por prejuicios); uso incorrecto de preposiciones (contra más por cuanto más; detrás suyo por detrás de él); expresiones malsonantes y tacos.

8. Variedades diafásicas.

La situación comunicativa

Aparte de las variaciones que están determinadas por la formación cultural del hablante, la lengua castellana presenta variantes que vienen exigidas por la situación. En efecto, un mismo hablante tiene la capacidad de adaptar sus conocimientos lingüísticos a las necesidades que vienen exigidas por cada **situación** de comunicación.

Un profesor se comunica con sus alumnos en los pasillos del colegio de forma diferente a como lo hace en clase cuando está explicando la lección o cuando bromea con sus colegas. Si ese mismo profesor escribe una carta al director de un periódico para dar su opinión sobre un asunto político, se expresará de forma distinta a como lo haría si publicara un trabajo científico en una revista especializada o redactara una reclamación porque le han vendido en un hipermercado un producto en mal estado.

REGISTRO LINGÜÍSTICO

Cada uno de los usos concretos que hacemos de la lengua para adaptarnos o adecuarnos a una determinada situación de comunicación se denomina **variante diafásica**. Y el conjunto de **recursos lingüísticos empleados** en dicha situación, especialmente el léxico, se denomina **registro**.

ACTIVIDADES

- 4 Clasifica el siguiente texto como: oral/escrito; informal/formal; coloquial/especializado. Razona tu respuesta basándote en las características lingüísticas. Explica el concepto de registro lingüístico a partir del vocabulario del texto.

El modo como se aprende ha sido explicado por psicólogos de forma diferente a lo largo de la historia.

El conductismo señala que el aprendizaje se produce a través de estímulos, respuestas y recompensas. Lo que sucede dentro de la persona no interesa, sino las reacciones de esta ante determinados estímulos. Lo importante es la cantidad de contenidos aprendidos y la cantidad de respuestas que la persona da cuando se le pregunta. En esta teoría el protagonista principal es el profesor.

El cognitivismo se centra en la percepción, la memoria y la formación de conceptos, así como en el desarrollo de habilidades y en el aprendizaje de estrategias para aprender a aprender. Una de las aportaciones más importantes de la psicología cognitiva ha sido la teoría del procesamiento de la información y el estudio de las estrategias de aprendizaje. Esta teoría asigna un papel muy activo al sujeto durante el aprendizaje.

Bases del aprendizaje, Nivel 10 (Océano)

Usos o variedades del castellano según la situación

SEGÚN EL CANAL

a Uso oral

- funciones expresiva, fática y apelativa del lenguaje
- lenguaje no verbal (gestos, exclamaciones...)
- deicticos espaciales (aquí...) y temporales (hay...)
- anáforas (eso que dices)
- espontaneidad
- rasgos dialectales, incorrecciones, interrupciones...

b Uso escrito

- planificación del mensaje
- unidad temática y cohesión
- corrección lingüística
- lengua elaborada (recursos lingüísticos variados)

SEGÚN LA RELACIÓN EMISOR-RECEPTOR: GRADO DE CONFIANZA

a Uso informal

espontaneidad, tuteo, etc.

b Uso formal

tensión comunicativa; exige planificación, respeto (tratamiento de usted), fórmulas convencionales, precisión léxica y menor expresividad emocional y lingüística

SEGÚN EL ÁMBITO: PRIVADO O SOCIAL

a Uso coloquial (ámbito privado)

- registro familiar, popular
- uso de muletillas (¿sabes?, ¿no?), palabras baúl (cosa), diminutivos, aumentativos...

b Uso especializado (ámbito social)

- dirigido a hablantes cultos o a expertos: lenguaje científico, periodístico, administrativo, judicial, humanístico, literario...
- uso de tecnicismos (cromosomas, infrarrojos, lexemas...)
- registro culto (léxico), relacionado con un determinado campo del saber (medicina, biología...)
- lengua elaborada



Actividad interactiva 3

Variedades del castellano según la situación comunicativa